

**“Protection, promotion, and touristic valorisation of Adriatic maritime heritage”**

Priority Axis: Environment and cultural heritage

3.1 – Make natural and cultural heritage a leverage for sustainable and more balanced territorial development

## D 5.2.2 – Printed promotional material Leaflets

WP5 – PROMOTIONAL CAMPAIGN FOR THE COMMON TOURISM

Act 5.2 Production of the promotional material

12 / 2021

PARTNER IN CHARGE:  
PP2 Kvarner County Tourist Board

Status: final  
Distribution: public document

## Uplovite u svijet tradicijskih barki Jadrana

## Sail into the world of traditional Adriatic boats

photo by Dalibor Talajić

Priobalna mjesta svoj šarm, osim prekrasnom moru, duguju i svojim malim pitoresknim lukama i tradicijskim barkama koje stvaraju poseban ugođaj. No ono što doista oduzima dah, pogled je na njihova jedra dok se nadimlju pod naletom vjetrova, njihovo rezanje valova pod blistavim sunčevim zrakama ili sigurno mreškanje na vodi dok su vezane u luci.

Doživite i sami čaroliju na jednoj od regata tradicijskih barki i maritimnih manifestacija na hrvatskoj strani Jadrana poput onih u Rijeci, Rovinju, Mošćeničkoj Dragi, Tkonu, Krku, Crikvenici, Malom Lošinju ili Malinskoj – Dubašnici, te onih na talijanskoj u Cesenaticu, San Benedetto del Tronto, Cerviji i Tricase Porto. Upoznajte se s nevjerojatnom maritimnom baštinom Jadranskog mora!

Coastal settlements owe their charm to the beautiful sea, as well as the small picturesque ports and traditional boats that create such a unique atmosphere. But what is truly breath-taking is the sight of their sails billowing in the wind, the way they slice through the waves under the glimmering sunlight or the calm ruffling of the water while moored in the port.

See the magic with your own eyes at one of the traditional boat races or maritime events on the Croatian side of the Adriatic, like the ones held in Rijeka, Rovinj, Mošćenička Draga, Tkon, Krk, Crikvenica, Mali Lošinj or Malinska – Dubašnica – or in the Italian Adriatic in Cesenatico, San Benedetto del Tronto, Cervia or Tricase Porto. Learn more about the incredible maritime heritage of the Adriatic Sea.

## HRVATSKA

### KVARNERSKI FESTIVAL MORA I POMORSKE TRADICIJE FIUMARE

~ Rijeka → svibanj-lipanj ili rujan

### ROVINJSKA REGATA TRADICIJSKIH BARKI S OGLAYNIM I LATINSKIM JEDROM

~ Rovinj → lipanj

### SMOTRA I REGATA TRADICIJSKIH BARKI NA JEDRA

~ Mošćenička Draga → srpanj

### JEDINSTVENA REGATA DRVENIH BRODOVA NA OŠTRO IDRO I TREVU "ĐIR PO KONALU"

~ Tkon - Ugrinić → srpanj

### KRČKA JEDRA

~ Grad Krk → kolovoz

### RIBARSKI TJEDAN

~ Crikvenica → kolovoz

### SMOTRA I REGATA TRADICIJSKIH BARKI NA JEDRA "HOMO NA JIDRA"

~ Malinska-Dubašnica → rujan

### FESTIVAL LOŠINJSKIM JEDRIMA OKO SVIJETA

~ Mali Lošinj/Nerezine → rujan

## ITALIJA

### MORSKO VJENČANJE

~ Cervia - Stari grad, luka i more ispred gradske luke → svibanj

### FESTIVAL RIBE

~ Cesenatico → svibanj i listopad

### BLUE LAND DAYS

~ Tricase Porto → srpanj

### POVIJESNI PUT SOLI

~ Cervia - Piazzale dei Salinari, Porto canale → srpanj

### MADONNA DELLA MARINA

~ San Benedetto del Tronto → srpanj

### GARIBALDIJEV FESTIVAL

~ Cesenatico → kolovoz

### DAN SJEĆANJA NA RODOS

~ San Benedetto del Tronto → prosinac

### SVETI BLAŽ

~ San Benedetto del Tronto → veljača

Organizator zadržava pravo promjene termina.

## CROATIA

### FIUMARE, THE FESTIVAL OF THE SEA AND MARITIME TRADITIONS

~ Rijeka → May-June or September

### ROVINJ'S REGATTA OF TRADITIONAL BOATS WITH LUG AND LATEEN SAILS

~ Rovinj → June

### REGATTA OF TRADITIONAL SAILBOATS

~ Mošćenička Draga → July

### REGATTA OF TRADITIONAL SAILBOATS "ĐIR PO KONALU"

~ Tkon - Ugrinić → July

### KRK SAILS

~ The city of Krk → August

### FISHERMAN'S WEEK

~ Crikvenica → August

### FESTIVAL AND REGATTA OF TRADITIONAL SAILING BOATS "HOMO NA JIDRA"

~ Malinska-Dubašnica → September

### LOŠINJ SAILS AROUND THE WORLD FESTIVAL

~ Mali Lošinj/Nerezine → September

## ITALY

### THE SEA WEDDING

~ Cervia - Centro storico, porto e mare antistante → May

### FISH FESTIVAL

~ Cesenatico → May and October

### BLUE LAND DAYS

~ Tricase Porto → July

### THE HISTORICAL SALT ROUTE

~ Cervia - Piazzale dei Salinari, Porto canale → July

### MADONNA DELLA MARINA

~ San Benedetto del Tronto → July

### GARIBALDI FESTIVAL

~ Cesenatico → August

### RODI MEMORIAL DAY

~ San Benedetto del Tronto → December

### ST. BLAISE

~ San Benedetto del Tronto → February

The organiser reserves the right to change the schedule.

[www.arcaadriatica.eu](http://www.arcaadriatica.eu)



## Entrate nel mondo delle barche tradizionali dell'Adriatico

## Sail into the world of traditional Adriatic boats

photo by Dalibor Talajić

Oltre al bellissimo mare, le località costiere devono il loro fascino ai piccoli porti pittoreschi e alle barche tradizionali, che creano un'atmosfera speciale. Ma ciò che toglie davvero il fiato è osservarle mentre a gonfie vele solcano le onde sotto i raggi luminosi del sole oppure si lasciano dondolare dal mare increspato mentre, serene e al sicuro, se ne stanno ormeggiate nel porto.

Vivete in prima persona questa magia in una delle regate di barche tradizionali ed eventi marittimi sulla sponda croata dell'Adriatico come quelle a Fiume (Rijeka), Rovigno (Rovinj), Draga di Moschiena (Mošćenička Draga), Tkon, Krk, Veglia (Krk), Crikvenica, Lussinpiccolo (Mali Lošinj) o Malinska - Dubašnica nonché quelle italiane a Cesenatico, San Benedetto del Tronto, Cervia e Tricase Porto. Scoprite l'incredibile patrimonio marittimo del Mare Adriatico!

*Coastal settlements owe their charm to the beautiful sea, as well as the small picturesque ports and traditional boats that create such a unique atmosphere. But what is truly breath-taking is the sight of their sails billowing in the wind, the way they slice through the waves under the glimmering sunlight or the calm ruffling of the water while moored in the port.*

*See the magic with your own eyes at one of the traditional boat races or maritime events on the Croatian side of the Adriatic, like the ones held in Rijeka, Rovinj, Mošćenička Draga, Tkon, Krk, Crikvenica, Mali Lošinj or Malinska - Dubašnica - or in the Italian Adriatic in Cesenatico, San Benedetto del Tronto, Cervia or Tricase Porto. Learn more about the incredible maritime heritage of the Adriatic Sea.*





# CROAZIA

## FESTIVAL QUARNERINO DEL MARE E DELLE TRADIZIONI MARINARE

**FIUMARE** ~ Fiume (Rijeka) → maggio-giugno o settembre

## REGATA ROVIGNESE DI BARCHE TRADIZIONALI CON VELA AL TERZO O LATINA

~ Rovigno (Rovinj) → giugno

**RASSEGNA E REGATA DI BARCHE A VELA TRADIZIONALI** ~ Draga di Moschiena (Mošćenička Draga) → luglio

**REGATA UNICA DI BARCHE IN LEGNO CON VELA LATINA E VELA A TRAPEZIO "ĐIR PO KONALU" (GIRO PER IL CANALE)** ~ Tkon - Ugrinić → luglio

## VELE VEGLIOTE

~ Città di Veglia (Krak) → agosto

## SETTIMANA DEI PESCATORI

~ Crikvenica → agosto

**RASSEGNA E REGATA DELLE BARCHE A VELA TRADIZIONALI "HOMO NA JIDRA" (ANDIAMO A VELA)**

~ Malinska-Dubašnica → settembre

**FESTIVAL CON LE VELE LUSSIGNANE INTORNO AL MONDO** ~ Lussinpiccolo (Mali Lošinj)/Nerezine → settembre

# ITALIA

## LO SPOSALIZIO DEL MARE

~ Cervia - Centro storico, porto e mare antistante → maggio

## FESTA DEL PESCE

~ Cesenatico → maggio e ottobre

## BLUE LAND DAYS

~ Tricase Porto → luglio

## LA ROTTA DEL SALE

~ Cervia - Piazzale dei Salinari, Porto canale → luglio

## MADONNA DELLA MARINA

~ San Benedetto del Tronto → luglio

## FESTA DI GARIBALDI

~ Cesenatico → agosto

## GIORNATA DELLA MEMORIA DEL RODI

~ San Benedetto del Tronto → dicembre

**SAN BIAGIO** ~ San Benedetto del Tronto → febbraio

L'organizzatore si riserva il diritto di modificare le scadenze.

# CROATIA

## FIUMARE, THE FESTIVAL OF THE SEA AND MARITIME TRADITIONS

~ Rijeka → May-June or September

## ROVINJ'S REGATTA OF TRADITIONAL BOATS WITH LUG AND LATEEN SAILS

~ Rovinj → June

## REGATTA OF TRADITIONAL SAILBOATS

~ Mošćenička Draga → July

## REGATTA OF TRADITIONAL SAILBOATS "ĐIR PO KONALU"

~ Tkon - Ugrinić → July

## KRK SAILS

~ The city of Krk → August

## FISHERMAN'S WEEK

~ Crikvenica → August

## FESTIVAL AND REGATTA OF TRADITIONAL SAILING BOATS "HOMO NA JIDRA"

~ Malinska-Dubašnica → September

## LOŠINJ SAILS AROUND THE WORLD FESTIVAL

~ Mali Lošinj/Nerezine → September

# ITALY

## THE SEA WEDDING

~ Cervia - Centro storico, porto e mare antistante → May

## FISH FESTIVAL

~ Cesenatico → May and October

## BLUE LAND DAYS

~ Tricase Porto → July

## THE HISTORICAL SALT ROUTE

~ Cervia - Piazzale dei Salinari, Porto canale → July

## MADONNA DELLA MARINA

~ San Benedetto del Tronto → July

## GARIBALDI FESTIVAL

~ Cesenatico → August

## RODI MEMORIAL DAY

~ San Benedetto del Tronto → December

## ST. BLAISE

~ San Benedetto del Tronto → February

*The organiser reserves the right to change the schedule.*

[www.arcaadriatica.eu](http://www.arcaadriatica.eu)



## Sail into the world of traditional Adriatic boats

## Segeln Sie in die Welt der traditionellen Barken der Adria

photo by Dalibor Talajčić

Coastal settlements owe their charm to the beautiful sea, as well as the small picturesque ports and traditional boats that create such a unique atmosphere. But what is truly breath-taking is the sight of their sails billowing in the wind, the way they slice through the waves under the glimmering sunlight or the calm ruffling of the water while moored in the port.

See the magic with your own eyes at one of the traditional boat races or maritime events on the Croatian side of the Adriatic, like the ones held in Rijeka, Rovinj, Mošćenička Draga, Tkon, Krk, Crikvenica, Mali Lošinj or Malinska – Dubašnica – or in the Italian Adriatic in Cesenatico, San Benedetto del Tronto, Cervia or Tricase Porto. Learn more about the incredible maritime heritage of the Adriatic Sea.

Die Küstenorte verdanken ihren Charme nicht nur dem wunderschönen Meer, sondern auch ihren kleinen malerischen Häfen und traditionellen Booten (Barken), die eine ganz besondere Atmosphäre schaffen. Aber das, was Ihnen wirklich den Atem raubt, ist der Blick auf ihre Segel, wenn sie unter Windböen anschwellen, ihre schneidenden Wellen unter den hellen Sonnenstrahlen oder die sich leicht aufbauschenden Wellen im Wasser, während sie im Hafen festgemacht sind.

Erleben Sie selbst die Magie auf einer der Regatten der traditionellen Barken und der maritimen Veranstaltungen auf der kroatischen Seite der Adria wie z. B. in Rijeka, Rovinj, Mošćenička Draga, Tkon, Krk, Crikvenica, Mali Lošinj oder Malinska – Dubašnica oder auf der italienischen Seite in Cesenatico, San Benedetto del Tronto, Cervia und Tricase Porto. Lernen Sie das unglaubliche maritime Erbe der Adria kennen!

# CROATIA

## FIUMARE, THE FESTIVAL OF THE SEA AND MARITIME TRADITIONS

~ Rijeka → May-June or September

## ROVINJ'S REGATTA OF TRADITIONAL BOATS WITH LUG AND LATEEN SAILS

~ Rovinj → June

## REGATTA OF TRADITIONAL SAILBOATS

~ Mošćenička Draga → July

## REGATTA OF TRADITIONAL SAILBOATS "ĐIR PO KONALU"

~ Tkon - Ugrinić → July

## KRK SAILS

~ The city of Krk → August

## FISHERMAN'S WEEK

~ Crikvenica → August

## FESTIVAL AND REGATTA OF TRADITIONAL SAILING BOATS "HOMO NA JIDRA"

~ Malinska-Dubašnica → September

## LOŠINJ SAILS AROUND THE WORLD FESTIVAL

~ Mali Lošinj/Nerezine → September

# ITALY

## THE SEA WEDDING

~ Cervia - Centro storico, porto e mare antistante → May

## FISH FESTIVAL

~ Cesenatico → May and October

## BLUE LAND DAYS

~ Tricase Porto → July

## THE HISTORICAL SALT ROUTE

~ Cervia - Piazzale dei Salinari, Porto canale → July

## MADONNA DELLA MARINA

~ San Benedetto del Tronto → July

## GARIBALDI FESTIVAL

~ Cesenatico → August

## RODI MEMORIAL DAY

~ San Benedetto del Tronto → December

## ST. BLAISE

~ San Benedetto del Tronto → February

*The organiser reserves the right to change the schedule.*

# KROATIEN

## KVARNER FESTIVAL DES MEERES UND DER MARITIMEN TRADITION FIUMARE

~ Rijeka → Mai-Juni oder September

## ROVINJ-REGATTA TRADITIONELLER BOOTE MIT GROßSEGEL UND LATEINISCHEM SEGEL

~ Rovinj → Juni

## BESICHTIGUNG UND REGATTA TRADITIONELLER SEGELBOOTE

~ Mošćenička Draga → Juli

## EINZIGARTIGE REGATTA MIT HOLZBOOTEN MIT SCHARFEN UND GROßSEGELN „ĐIR PO KONALU“

~ Tkon - Ugrinić → Juli

## KRK SEGEL

~ Stadt Krk → August

## FISCHERWOCHE

~ Crikvenica → August

## BESICHTIGUNG UND REGATTA TRADITIONELLER SEGELBOOTE „HOMO NA JIDRA“

~ Malinska-Dubašnica → September

## FESTIVAL MIT LOŠINJER SEGELN UM DIE WELT

~ Mali Lošinj/Nerezine → September

# ITALIEN

## MEERESHOCHEIT

~ Cervia - Altstadt, Hafen und Meer vor dem Stadthafen → Mai

## FISCHFESTIVAL

~ Cesenatico → Mai und Oktober

## BLUE LAND DAYS

~ Tricase Porto → Juli

## SALZSTRASSE

~ Cervia - Piazzale dei Salinari, Porto canale → Juli

## MADONNA DELLA MARINA

~ San Benedetto del Tronto → Juli

## GARIBALDI FESTIVAL

~ Cesenatico → August

## RHODOS-GEDENKTAG

~ San Benedetto del Tronto → Dezember

## ST. BLASIUS ~ San Benedetto del

Tronto → Februar

*Der Veranstalter behält sich das Recht vor, die Termine zu ändern.*

[www.arcaadriatica.eu](http://www.arcaadriatica.eu)

